



***Embassy of the Republic of China (Taiwan)***

*P.O. box 294, Republic of Nauru, Central Pacific*

*Tel: +674 557-3335 • Email:selee02@mofa.gov.tw*

Note No. 045/2022

The Embassy of the Republic of China (Taiwan) presents its compliments to the Department of Foreign Affairs and Trade of the Republic of Nauru and has the honor to refer to Note No. 390/2022 regarding the approval of the Standard Operating Procedure for the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nauru's Joint Maritime Patrol in the Exclusive Economic Zone of the Republic of Nauru (hereinafter referred to as "the SOP").

The Embassy wishes to inform the Department that it is the intention of the Government of the Republic of China (Taiwan) to confirm that this Note and your Note No. 390/2022 shall constitute mutual consent to the SOP, which enters into force on November 17, 2022, as previously agreed to by both sides.

The Embassy of the Republic of China (Taiwan) avails itself of this opportunity to renew to the Department of Foreign Affairs and Trade of the Republic of Nauru the assurances of its highest consideration.

November 17, 2022

Amb. Hai-long Wang



Department of Foreign Affairs and Trade  
Republic of Nauru

## 節略中譯文

### 中華民國（臺灣）大使館

（地址及聯絡電話略）

#### 第 045/2022 號

中華民國（臺灣）大使館茲向諾魯共和國外交暨貿易部致意並聲述：貴部第 390/2022 號節略有關《中華民國（臺灣）與諾魯共和國在諾魯專屬經濟海域聯合海事巡航標準作業程序》批准事敬悉。

本館茲復告中華民國（臺灣）政府確認本節略及貴部第 390/2022 號節略相互構成同意締結《中華民國（臺灣）與諾魯共和國在諾魯專屬經濟海域聯合海事巡航標準作業程序》，其依據雙方此前議定，於 2022 年 11 月 17 日生效。

中華民國大使館順向諾魯共和國外交暨貿易部重申最崇高之敬意。

2022 年 11 月 17 日於諾魯

王大使海龍

致諾魯共和國外交暨貿易部



**REPUBLIC OF NAURU**

**Note No. 390/2022**

The Department of Foreign Affairs and Trade of the Republic of Nauru presents its compliments to the Embassy of the Republic of China (Taiwan) in Nauru and has the honour to refer to the Embassy Note 032/2022 regarding the Standard Operating Procedure (SOP) for the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nauru's Joint Maritime Patrol in the Exclusive Economic Zone of The Republic of Nauru.

The Department has the further honour to inform the Embassy that the Government of the Republic of Nauru has approved the Standard Operating Procedure (SOP) for the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nauru's Joint Maritime Patrol in the Exclusive Economic Zone of The Republic of Nauru.

The Department of Foreign Affairs and Trade of the Republic of Nauru avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of China (Taiwan) in Nauru the assurances of its highest consideration.

**Embassy of the Republic of China (Taiwan)  
NAURU**



## 節略中譯文

### 諾魯共和國

第 390/2022 號

諾魯共和國外交暨貿易部茲向中華民國（臺灣）駐諾魯大使館致意並聲述：大使館第 032/2022 號有關《中華民國（臺灣）與諾魯共和國在諾魯專屬經濟海域聯合海事巡航標準作業程序》節略敬悉。

本部茲復告諾魯政府已批准《中華民國（臺灣）與諾魯共和國在諾魯專屬經濟海域聯合海事巡航標準作業程序》。

諾魯共和國外交暨貿易部順向中華民國駐諾魯大使館重申最崇高之敬意。

2022 年 10 月 31 日於諾魯

致中華民國（臺灣）駐諾魯大使館

# 中華民國(臺灣)與諾魯共和國 於諾魯專屬經濟海域聯合海事巡航標準作業程序

## 一、依據

中華民國(臺灣)政府與諾魯共和國政府海巡合作協定(以下簡稱「《協定》」)。

## 二、權責機關

(一) 執行本標準作業程序(以下簡稱「本作業程序」)之權責機關為：

1. 中華民國(臺灣)海洋委員會海巡署(以下簡稱「臺方」)
2. 諾魯共和國警察部(以下簡稱「諾方」)

(二) 上開機關以下分稱「參與一方」，合稱「參與雙方」。

## 三、程序

(一) 前置作業

為利執行聯合海事巡航(以下簡稱「共巡任務」)，諾方應提供臺方下列資訊：

1. 諾魯共和國專屬經濟海域漁船作業熱區資訊。
2. 當地海上治安情資、海域(天候)狀況及其他與共巡任務有關資訊。

(二) 諾方制服警官登臺方巡護船及相關作業

1. 諾方制服警官之人別確認

臺方巡護船分隊長應於諾方制服警官登船後，請其完成簽到程序，並說明船上空間配置、生活及安全注意等事項。

2. 召開航前協調會議

參與雙方應共同商討本作業程序第三點第一款所得資訊，並據以擬定共巡任務計畫(含任務目標、重點巡護海域及確認通聯頻道等)。

3. 任務簡報

臺方巡護船分隊長於航前協調會議結束後應即進行任務簡報，並介紹共巡任務計畫予所有船上人員。

#### 4. 裝備整備

為因應即將發生之執法行動，參與雙方應共同整備裝備。

### (三) 啟航及巡邏

#### 1. 臺方巡護船船務人員及警職人員

(1) 船務人員應負責航行、瞭望。

(2) 警職人員應協助船務人員瞭望，必要時，與諾方制服警官共商任務相關資訊。

#### 2. 諾方制服警官

諾方制服警官應協助船務人員瞭望，必要時，與警職人員共商任務相關資訊及協助船務及警職人員辦理其他相關事項。

### (四) 發現目標(例如漁船，以下簡稱目標船舶)

發現目標船舶後，參與雙方應共同研議是否登檢該船。

### (五) 登臨及檢查

#### 1. 登臨前：

(1) 參與雙方應組成聯合登檢小組(以下簡稱「聯檢小組」)，成員共計 8 名，任參與一方以 4 名為原則。各方執行登臨及檢查之實際人數得由雙方帶隊官相互同意下，視目標船舶之大小、違法活動態樣及其他相關因素等現場狀況調整。

(2) 執行登檢前，聯檢小組成員應各自迅速通知參與雙方。

#### 2. 登檢中：

(1) 臺方巡護船警職人員應負責操作聲光信號器、施放警備艇、協助及安全維護諾方制服警官。

(2) 諾方制服警官應：

A. 廣播示意，要求目標船舶停船受檢，並表明此次執法行動係依據《協定》由臺方予以協助。

B. 執行登臨、檢查，並作成相關文書(如登檢紀錄表等)。

(3) 登檢時，聯檢小組成員應攜帶各自服務證及《協定》副本。

(4) 聯檢小組之執法措施原則依諾方帶隊官指示執行，惟若臺方所提任何有關人員與航行安全之顧慮，均應審慎考量，並視況據以調整相關執法措施。

(5)若人員及航行安全受有潛在危害之可能，雙方得於必要時採取即時措施，以避免發生威脅及危險。

3. 登臨後：

聯檢小組應於登檢結束返回臺方巡護船後進行人員、裝備清點，並將登檢情形及結果各自回報參與雙方。

(六) 扣留目標船舶

1. 4名聯檢小組成員(任參與一方各2名)應留於目標船舶，以控制、維安及戒護其返港接受調查。各方留於目標船舶之實際人數得由雙方帶隊官相互同意下，視目標船舶之大小、違法活動態樣及其他相關因素等現場狀況調整。

2. 執行外國漁船(非諾國船籍)扣留時，諾方應通過適當途徑將所採取的行動及隨後施加的任何處罰迅速通知船旗國。

(聯合國海洋法公約第73條)

(七) 共巡任務結束前

1. 召開勤後檢討會議

參與雙方應針對當次執行共巡任務進行檢討並提出建議以為精進。

2. 卷證彙整

(1)參與雙方應共同檢整任務執行中之文件，包括照片、影片及相關文件(如登檢紀錄表、新聞稿等)。

(2)所有檢整之文件應由諾方制服警官保留，影本應由臺方巡護船警職人員保留。

3. 諾方制服警官離船

臺方巡護船分隊長應先執行諾方制服警官人數清點，再請其簽退離船。

四、共巡期間人員受傷處置

共巡期間，任參與一方人員如有受傷情事，由巡護船上具緊急救護資格人員對該名受傷人員實施初步緊急救護；如有立即就醫之必要時，則送返諾魯或至有適當醫療機構之鄰近國家就醫，醫療等相關費用由所屬方負擔。

## 五、其他諾方國內夥伴機關之參與

- (一) 若共巡任務涉及其他諾魯機關之權責，他機關得指派適員參與共巡任務，包括成為聯檢小組之一員。受指派之人員應遵守本作業程序之所有程序。
- (二) 諾方將負責與其他諾魯機關進行協調聯繫及提供渠等協助。

## 六、任務期間之武力使用

- (一) 應避免使用武力，除為確保聯檢小組成員安全或聯檢小組成員執行其職務受阻礙時，得於必要程度內使用武力。
- (二) 任何涉及武力使用之事件，應立即各自向參與雙方報告。

## 七、爭議解決

執行本作業程序遇有爭議時，應由參與雙方現場帶隊官先行協調，如歧異仍無法解決時，應各自回報，由參與雙方高層協調解決。



# **The Standard Operating Procedure for the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Nauru's Joint Maritime Patrol in the Exclusive Economic Zone of the Republic of Nauru**

## **I. Reference**

The Agreement Between the Government of the Republic of China (Taiwan) and the Government of the Republic of Nauru on Coast Guard Cooperation (hereafter, "the Agreement")

## **II. Competent Authorities**

- i.** The competent authorities that shall implement this standard operating procedure (hereafter, "the SOP") are:
  - 1.** The Coast Guard Administration, Ocean Affairs Council of the Government of the Republic of China(Taiwan)(hereafter, "the ROC CGA"); and
  - 2.** The Nauru Police Force of the Government of the Republic of Nauru (hereafter, "the NPF").
- ii.** Authorities above hereafter referred to individually as a "Participant" and collectively as the "Participants".

## **III. Procedures**

### **i. Preparation**

For the purpose of implementing joint maritime patrol (hereafter, "the mission"), the NPF shall provide following information to the ROC CGA:

- 1.** Information of fishing hot zone in the EEZ of the Republic of Nauru.
- 2.** Local maritime security intelligence (information), weather forecast, and other mission-related information.

### **ii. The NPF uniformed officers embark the ROC CGA patrol ship and relative tasks**

#### **1. The NPF uniformed officers' identification check**

The head officer of the ROC CGA patrol ship shall check the identification and registration of the NPF uniformed officers, have them sign in after their embarkation, and give an introduction of the ship and safety instructions.

#### **2. Pre-mission meeting**

The Participants shall together discuss information, which is collected in accordance with **III.i.** of the SOP, to make the mission plan (including mission objectives, patrolling area, communicating methods, etc.) accordingly.

### **3. Mission briefing**

After pre-mission meeting, the head officer of the ROC CGA patrol ship shall hold a mission briefing by informing the mission plan to every personnel on board.

### **4. Equipment preparation**

The Participants shall conduct equipment preparation to build readiness for upcoming law enforcement activities.

## **iii. Depart and patrol**

### **1. The deck officers and law enforcement officers (hereafter, “DO ” and “LEO”) of the ROC CGA patrol ship**

- (1) The DO shall be responsible for navigation and watchkeeping.
- (2) The LEO shall assist the DO in watchkeeping and discuss operational information with the NPF uniformed officers if needed.

### **2. The NPF uniformed officers**

The NPF uniformed officers shall assist the DO in watchkeeping, discuss operational information with the LEO if needed, and assist the LEO and the DO with related matters.

## **iv. Target of Interest(e.g. fishing vessel, hereafter, “TOI”) discovered**

The Participants shall determine whether to conduct the boarding and inspection of the vessel or not.

## **v. Board and Inspect**

### **1. Before boarding**

- (1) The Participants shall organize a joint boarding team (hereafter, “JBT”), which consist of eight members, four from each Participant in principle. The actual number of personnel assigned from each Participant to conduct boarding and inspection may be adjusted on scene, depending on the size of the TOI, type of potential illegal activity discovered, and other related factors upon each Participant’s head officers mutual consent.
- (2) Before conducting boarding and inspection, the JBT shall promptly notify the Participants respectively.

### **2. During the process of boarding and inspection**

- (1) The LEO of the ROC CGA patrol ship shall use signals (including lights and radio, etc.), dispatch small boat, assist, and secure the NPF uniformed officers.
- (2) The NPF uniformed officers shall:

- A. stop the TOI by using radio system, request to board, and announce the law enforcement activity will be carried out with the assistance of the ROC CGA pursuant to the Agreement.
  - B. conduct boarding and inspection and complete relevant forms (e.g. boarding report, etc.).
- (3) While conducting the boarding and inspection, members of the JBT shall carry their service identity card and a copy of the Agreement.
  - (4) Enforcement measures taken by the JBT shall follow the instructions given by the head of NPF uniformed officers in principal, but if ROC CGA brings up any personnel and navigation safety-related concerns, those concerns shall be fully considered and the related enforcement measures shall be adjusted accordingly if needed.
  - (5) If the safety of personnel and navigation are potentially compromised, the participants may take immediate measures to avoid threats or dangers when needed.

### **3. After boarding**

The JBT shall carry out personnel headcount, equipment check and report the process and result of the boarding to the Participants respectively after returning to the ROC CGA patrol ship.

## **vi. Detain the TOI**

- 1.** Four of the JBT (two from each Participant) shall remain on the TOI to control, secure and escort the TOI back to the port for further investigation.  
The actual number of personnel remain on the TOI from each Participant may be adjusted on scene, depending on the size of the TOI, type of potential illegal activity discovered, and other related factors upon each Participant's head officer' mutual consent.
- 2.** In the case of detaining foreign fishing vessel (non-Nauru flagged), the NPF shall promptly notify the flag State, through appropriate channels, of the action taken and any penalties subsequently imposed. (Article 73, UNCLOS)

## **vii. Before mission closed**

### **1. Debrief and review**

In order to improve the SOP, the Participants shall review the process of the mission and give suggestions.

### **2. Collect documents**

- (1) The Participants shall together collect documents which are made during the mission, including photos, videos and other relevant documents (e.g.

boarding report, press release, etc.).

- (2) All collected documents shall be kept by the NPF uniformed officers and the copy shall be kept by the LEO of the ROC CGA patrol ship.

### **3. The NPF uniformed officers disembark the patrol ship**

The head officer of the ROC CGA patrol ship shall carry out the headcount of the NPF uniformed officers and have them sign out before their disembarkation.

## **IV. Injury treatment steps**

In case of injury of personnel of each Participant during the mission, the personnel who has Emergency Medical Technician (EMT) license within its validity will perform on-site emergency rescue. If any medical treatments are needed immediately, the ROC CGA shall transport the injured in emergency to Nauru or to other country in the vicinity in which the appropriate medical care institution is located for further medical treatment as soon as possible. Necessary and reasonable payments like medical expenses will be borne by the Participant to which the injured belongs.

## **V. Other NPF's domestic partner agencies's participation**

1. If the mission involves authorities of other Nauruan agencies, those agencies may assign personnel to participate in the mission, including to be part of the JBT. The assigned personnel shall also follow all the procedures in the SOP.
2. NPF will be responsible to coordinate with and provide assistances to the other Nauruan agency in principle.

## **VI. Use of Force during the mission**

1. The use of force shall be avoided except when and to the degree necessary to ensure the safety of the members of the JBT or where the members of the JBT are obstructed in the execution of their duties.
2. Any incident involving the use of force shall be immediately reported respectively to the Participants.

## **VII. Dispute Resolution**

Any dispute arising out of implementing the SOP shall be settled by head officer of the Participants on scene. If not resolved, the dispute shall be respectively report to the superiors of the Participants.